



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
30 July 2013
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 6 мая – 7 июня и 8 июля – 9 августа 2013 года

Проект доклада Комиссии международного права о работе ее шестьдесят пятой сессии

Докладчик: г-н Матьяс Форто

Глава XII

Другие решения и выводы Комиссии

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
A. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация	1–2	2
2. Рабочая группа по долгосрочной программе работы	3–4	2
3. Рассмотрение резолюции 67/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2012 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях	5–14	3
4. Вознаграждение	15	4
5. Документация и публикации	16–20	4
6. Целевой фонд для ликвидации отставания в публикации "Ежегодника Комиссии международного права"	21	5
7. "Ежегодник Комиссии международного права"	22	6
8. Помощь Отдела кодификации	23	6
9. Веб-сайты	24	6
B. Празднование 50-й годовщины Семинара по международному праву ...	25–27	6
C. Сроки и место проведения шестьдесят шестой сессии Комиссии	28	7

A. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация

1. На своем 3160-м заседании 7 мая 2013 года Комиссия учредила Группу по планированию для текущей сессии.

2. Группа по планированию провела три заседания. Ей были представлены раздел I Тематического резюме обсуждений, состоявшихся в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят седьмой сессии, под названием "Другие решения и выводы Комиссии"; резолюция 67/92 Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии международного права о работе ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий, в частности пункты 23–28; резолюция 67/1 Генеральной Ассамблеи от 24 сентября 2012 года, содержащая Декларацию совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях; и резолюция 67/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2012 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

...

2. Рабочая группа по долгосрочной программе работы

3. На своем 1-м заседании 7 мая 2013 года Группа по планированию решила вновь учредить для текущей сессии Рабочую группу по долгосрочной программе работы. В отсутствие ее Председателя г-на Дональда М. Макрея функции Председателя Рабочей группы выполнял г-н Махмуд Д. Хмуд. Г-н Хмуд выступил с устным промежуточным докладом на 2-м заседании Группы по планированию 6 июня и с еще одним докладом на ее 3-м заседании 25 июля 2013 года. Рабочая группа рекомендовала включить в долгосрочную программу работы Комиссии тему "Преступления против человечности" исходя из предложения, внесенного г-ном Шоном Д. Мерфи. Рабочая группа руководствовалась принятой Комиссией на ее пятидесятой сессии (в 1998 году) рекомендацией в отношении критериев при выборе тем:

а) тема должна отражать потребности государств в отношении прогрессивного развития и кодификации международного права;

б) тема должна быть достаточно созревшей с точки зрения практики государств для прогрессивного развития и кодификации;

с) тема должна быть конкретной и подходить для прогрессивного развития.

Комиссия также договорилась, что она не будет ограничиваться традиционными темами и может также рассматривать темы, которые отражают новые изменения в области международного права и насущные интересы международного сообщества в целом¹.

4. Комиссия поддержала рекомендацию о включении в долгосрочную программу работы темы "Преступления против человечности". Было выражено мнение, что рассматривать эту тему, охарактеризованную в схематическом описании, следует исходя из более широкой перспективы, включая охват всех основных преступлений. Схематическое описание темы, включенной Комиссией в

¹ *Ежегодник ... 1998 год*, том II (Часть вторая), стр. 10 англ. текста, пункт 553.

ее долгосрочную программу работы на ее нынешней сессии, приводится в приложении В к настоящему докладу.

3. Рассмотрение резолюции 67/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2012 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях

5. В своей резолюции 67/97 от 14 декабря 2012 года по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях Генеральная Ассамблея, в частности, вновь предложила Комиссии представить в своем докладе Генеральной Ассамблее комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права. Начиная с 2008 года Комиссия ежегодно представляла комментарии относительно своей роли в поощрении верховенства права. Комиссия отмечает, что комментарии, содержащиеся в пунктах 341–346 ее доклада за 2008 год (A/63/10), по существу сохраняют свою актуальность, и вновь подтверждает свои комментарии, изложенные в пункте 231 ее доклада за 2009 год (A/64/10), а также комментарии в пунктах 390–393 ее доклада за 2010 год (A/65/10), в пунктах 392–398 ее доклада за 2011 год (A/66/10) и в пунктах 274–279 ее доклада за 2012 год (A/67/10).

6. Комиссия приветствует Декларацию совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, содержащуюся в резолюции 67/1 Генеральной Ассамблеи, и разделяет выраженную в Декларации приверженность международному порядку на основе верховенства права, а также признание того, что верховенство права относится в равной степени ко всем государствам и международным организациям. Комиссия также отмечает выраженное в ней удовлетворение работой Комиссии международного права по поощрению верховенства права на международном уровне на основе прогрессивного развития международного права и его кодификации.

7. Комиссия напоминает, что верховенство права составляет основное содержание работы Комиссии, поскольку ее миссия состоит в прогрессивном развитии международного права и его кодификации с учетом его применения на международном уровне.

8. Комиссия хотела бы подтвердить, что работа Комиссии привела к принятию государствами значительного числа конвенций. Чтобы эти конвенции полностью отвечали своим целям, их необходимо ратифицировать и применять. Помимо проектов статей, результаты работы Комиссии также принимают и другие формы, которые также способствуют прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Учитывая принцип верховенства права во всей своей работе, Комиссия полностью осознает важность применения международного права на национальном уровне и преследует цель содействия установлению верховенства права как принципа управления на международном уровне.

9. Комиссия также приветствует позитивный вклад Генеральной Ассамблеи как главного совещательного и представительного органа Организации Объединенных Наций в обеспечение верховенства права во всех его аспектах на основе разработки политики и установления стандартов, а также прогрессивного развития международного права и его кодификации.

10. Комиссия как орган, учрежденный Генеральной Ассамблеей и действующий в соответствии с мандатом, который изложен в статье 13 (1) а) Устава Организации Объединенных Наций и в Положении о Комиссии, а также в соответ-

ствии с мнениями, выраженными государствами в Декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права, продолжит добиваться прогресса в обеспечении верховенства права на основе прогрессивного развития международного права и его кодификации.

11. Комиссия приветствует решение Генеральной Ассамблеи выбрать тему "Верховенство права и мирное урегулирование международных споров" в качестве специальной темы обсуждения в ходе прений в Шестом Комитете в этом году.

12. Учитывая тесную взаимосвязь между верховенством права на национальном и международном уровнях, Комиссия, выполняя свой мандат, касающийся прогрессивного развития международного права и его кодификации, считает, что ее работа должна учитывать в соответствующих случаях принципы прав человека, которые имеют основной характер для международного верховенства права, как они отражены в преамбуле и в статье 13 Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях.

13. Соответственно, Комиссия поощряет учет принципов верховенства права на национальном и международном уровнях, в том числе посредством своей работы над такими темами, как "Высылка иностранцев", "Защита людей в случае бедствий", "Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)" и "Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции".

14. Комитет вновь заявляет о своей приверженности верховенству права во всей своей деятельности.

4. Вознаграждение

15. Комиссия вновь подтверждает свои уже изложенные в предыдущих докладах Комиссии мнения по вопросу о вознаграждении, который возник в результате принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 56/272 от 27 марта 2002 года². Комиссия подчеркивает, что вышеуказанная резолюция особенно затрагивает Специальных докладчиков, поскольку она ставит под угрозу поддержку их исследовательской работы.

5. Документация и публикации

16. Комиссия вновь подтвердила свое признание особой актуальности и важности для ее работы публикаций по правовым вопросам, подготавливаемых

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/57/10)*, пункты 525–531; *там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/58/10)*, пункт 447; *там же, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10 (A/59/10)*, пункт 369; *там же, шестьдесятая сессия, Дополнение № 10 (A/60/10)*, пункт 501; *там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/61/10)*, пункт 269; *там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/62/10)*, пункт 379; *там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 10 (A/63/10)*, пункт 358; *там же, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 (A/64/10)*, пункт 240; *там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 10 (A/65/10)*, пункт 396; и *там же, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/66/10)*, пункт 399; а также *там же, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 10 (A/64/10)*, пункт 280.

секретариатом³. Она с удовлетворением отметила, что Отдел кодификации смог значительно ускорить выпуск публикаций за счет продолжения и расширения своей инициативы по их подготовке с использованием настольных издательских средств, что позволило значительно повысить своевременность и актуальность этих публикаций для работы Комиссии.

17. Комиссия с удовлетворением отметила, что краткие отчеты Комиссии, представляющие собой важную часть подготовительной работы по прогрессивному развитию и кодификации международного права, не должны подлежать произвольным ограничениям в отношении их объема. Однако с учетом того, что нехватка персонала в подразделениях, несущих ответственность за составление кратких отчетов, может повлиять на точность и качество отчетов, после обмена мнениями между Секретариатом Комиссии и занимающимися составлением отчетов подразделениями был принят ряд экспериментальных мер для упорядочения обработки кратких отчетов Комиссии. Новый порядок предусматривает более оперативную передачу отчетов членам Комиссии для своевременной правки и скорый выпуск окончательных документов. Выражается надежда на то, что это приведет к более рациональному использованию ресурсов и облегчит подготовку окончательных отчетов на всех языках без ущерба для их точности.

18. Комиссия осознает, что в нынешней финансовой ситуации продолжение выпуска нескольких публикаций Отдела кодификации может оказаться под угрозой.

19. В свете чрезвычайной полезности следующих публикаций для ее работы Комиссия решила рекомендовать Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря продолжить издание следующих публикаций:

- a) "Работа Комиссии международного права" на всех шести официальных языках в начале каждого пятилетнего периода;
- b) Reports of International Arbitral Awards на английском или французском языках;
- c) "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда" на всех шести официальных языках через каждые пять лет.

20. Комиссия далее с удовлетворением отметила, что Отдел кодификации смог значительно ускорить выпуск этих некоторых своих публикаций за счет продолжения и расширения своей инициативы по их подготовке с использованием настольных издательских средств, что позволило значительно повысить своевременность и актуальность этих публикаций для работы Комиссии.

6. Целевой фонд для ликвидации отставания в публикации "Ежегодника Комиссии международного права"

21. Комиссия вновь указала, что выпуски "Ежегодника" имеют важнейшее значение для понимания работы Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации международного права, а также в плане укрепления верховенства права в международных отношениях. Комиссия приняла к сведению, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/92 выразила признательность правительствам, которые внесли добровольные взносы в Целевой фонд для устране-

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 10 (A/62/10)*, пункты 387–395.

ния отставания в публикации "Ежегодника Комиссии международного права", и рекомендовала делать новые взносы в этот фонд.

7. "Ежегодник Комиссии международного права"

22. С учетом прогресса, достигнутого в публикации "Ежегодника", Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее выразить удовлетворение в связи с достигнутым в последние несколько лет заметным прогрессом в ликвидации отставания в публикации "Ежегодника Комиссии международного права" на всех шести языках и приветствовать усилия Управления конференционного менеджмента Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, и особенно его Секции редактирования, в деле эффективного осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи; призвать Управление конференционного менеджмента и далее оказывать на постоянной основе необходимую поддержку Секции редактирования в публикации "Ежегодника"; и просить регулярно предоставлять Комиссии обновленную информацию о ходе этой работы.

8. Помощь Отдела кодификации

23. Комиссия выразила признательность Отделу кодификации Секретариата за его неоценимую помощь в обеспечении основного обслуживания Комиссии и его участие в научно-исследовательских проектах, посвященных работе Комиссии. Так, Комиссия выразила свою признательность секретариату за подготовку двух меморандумов по темам "Временное применение договоров" (A/CN.4/658) и "Формирование и доказательство существования обычного права" (A/CN.4/659). Комиссия вновь отметила особое значение и существенную важность для ее работы публикаций по правовым вопросам, подготавливаемых Отделом кодификации, и вновь повторила свою просьбу о том, чтобы Отдел кодификации и далее предоставлял Комиссии эти публикации.

9. Веб-сайты

24. Комиссия вновь выразила признательность Секретариату за продуктивную работу по постоянному обновлению и расширению веб-сайта, посвященного Комиссии международного права⁴. Комиссия вновь отметила, что этот веб-сайт и другие веб-сайты, обслуживаемые Отделом кодификации⁵, представляют собой бесценный ресурс как для самой Комиссии в процессе ее работы, так и для более широкого круга лиц, изучающих деятельность Комиссии, и содействуют тем самым общему совершенствованию преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Комиссия приветствует тот факт, что на веб-сайте Комиссии размещена информация о ходе рассмотрения тем, фигурирующих в повестке дня Комиссии, а также предварительные краткие отчеты Комиссии.

В. Празднование 50-й годовщины Семинара по международному праву

25. Комиссия выразила удовлетворение тем, что в 2014 году Семинар по международному праву проведет свою пятидесятую сессию, и признала важный вклад, который внес Семинар, позволивший нескольким поколениям молодых

⁴ Расположен на <http://www.un.org/law/ilc/>.

⁵ Общую информацию см. по адресу <http://www.un.org/law/lindex.htm>.

юристов-международников следить за дискуссиями и лучше уяснить функционирование Комиссии.

26. Было принято решение о том, что Комиссия в сотрудничестве с Группой взаимодействия по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Женеве организует соответствующее празднование 50-летней годовщины, пригласив, по возможности, бывших участников Семинара, включая тех из них, которые позднее стали членами Комиссии и Международного Суда.

27. Проведение торжественных мероприятий можно было бы приурочить к посещению Комиссии Председателем Международного Суда.

С. Сроки и место проведения шестьдесят шестой сессии Комиссии

28. Комиссия постановила провести свою шестьдесят шестую сессию в Женеве 5 мая – 6 июня и 7 июля – 8 августа 2014 года.
